**Tabuľka zhody**

**právneho predpisu**

**s právom Európskych spoločenstiev a právom Európskej únie**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/60/ES z 23. októbra 2000, ktorou sa stanovuje rámec pôsobnosti pre opatrenia spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva (Rámcová smernica o vode). | | | Právne predpisy Slovenskej republiky:  1. Návrh zákona z ............ 2009, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v znení neskorších predpisov; | | | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Článok  (Č, O, V, P) | Text | Spôsob transpozície | Číslo | Článok  (Č, §, O, V, P) | Text | Zhoda | Poznámky |
| 2  (1) | ”Povrchová voda” znamená vnútrozemské vody, okrem podzemnej vody; brakické vody a pobrežné vody, vo vzťahu k chemickému stavu bude výnimočne zahŕňať tiež výsostné vody. | N | 1. | §: 3  O: 2 | „ (2) Povrchovými vodami sú vnútrozemské vody okrem podzemných vôd, brakické vody a pobrežné vody. Povrchové vody vo vzťahu k chemickému stavu podľa § 4a ods. 6 výnimočne zahŕňajú aj výsostné vody. Povrchovými vodami sú aj vody, ktoré sa vyskytujú na území chránenom pred zaplavením pri povodni a  ktoré nemôžu pri zvýšenom vodnom stave vo vodnom toku odtekať prirodzeným spôsobom (ďalej len „vnútorná voda“).“. | U | návrh zákona  Výzva EK |
| 2  (3) | „Vnútrozemská voda“ znamená všetku stojatú alebo tečúcu vodu na zemskom povrchu a všetku podzemnú vodu smerom k pevnine od základnej čiary, od ktorej sa meria šírka pásma výsostných vôd, | N | 1 | §: 2  P: c) | vnútrozemskou vodou je stojatá voda alebo tečúca voda na zemskom povrchu   a  podzemná voda smerom k pevnine od základnej čiary, od ktorej sa meria šírka   pásma výsostných vôd, |  | návrh zákona  Výzva EK |
| 2  (4) | ”Rieka” ***je*** útvar ***vnútrozemskej vody******tečúcej*** väčšinou na ***zemskom povrchu, ktorá*** však ***môže niektorej svojej časti*** tiecť pod zemou. | N | 1. | §: 2  P: a) | riekou je útvar vnútrozemskej vody tečúcej väčšinou na zemskom povrchu, ktorá však   môže časťou svojej trasytiecť pod zemou, | U | návrh zákona  Výzva EK |
| 2  (5) | ”Jazero” ***je*** útvar ***stojatej vnútrozemskejj vody***. | N | 1. | §: 2  P: b) | jazerom je útvar stojatej vnútrozemskej vody, |  | návrh zákona  Výzva EK |
| 2  (6) | „Brakické vody „sú útvary povrchovej vody v blízkosti vyústení riek, ktoré majú čiastočne slaný charakter v dôsledku svojej blízkosti pri  pobrežných vodách a sú podstatne ovplyvnené prítokmi sladkej vody. | N | 1. | §: 3  O: 7 | Brakickými vodami sú útvary povrchovej vody v blízkosti vyústení riek, ktoré majú čiastočne slaný charakter v dôsledku svojej blízkosti pri  pobrežných vodách a sú podstatne ovplyvnené prítokmi sladkej vody. |  | návrh zákona  Výzva EK |
| 2  (7) | „Pobrežná voda“ je povrchová voda, ktorá sa nachádza smerom k pevnine od čiary, ktorej každý bod je vo vzdialenosti jednej morskej míle na morskej strane od najbližšieho bodu základnej čiary, od ktorej sa meria šírka pásma výsostných vôd a tam, kde je to primerané siahajú až po vonkajšiu hranicu brakických vôd | N | 1. | §: 3  O: 8 | Pobrežnými vodami sú povrchové vody, ktoré sa nachádzajú pri pevnine od čiary, ktorej každý bod je vo vzdialenosti jednej morskej míle na morskej strane od najbližšieho bodu základnej čiary, od ktorej sa meria šírka pásma výsostných vôd a tam, kde je to primerané siahajú až po vonkajšiu hranicu brakických vôd |  | návrh zákona  Výzva EK |
| 2  (13) | ”Povodie” ***je*** územie, z ktorého všetok povrchový odtok odteká prostredníctvom **sieti** potokov, riek a prípadne jazier do mora jediným ***vyústením, ústím,***alebo deltou rieky. | N | 1. | §: 11  O: 2 | (2) Povodím je časť zemského povrchu vymedzená orografickou rozvodnicou, z ktorého voda vteká prostredníctvom vodných útvarov povrchovej vody do mora v jednom ústí, estuáre alebo delte. |  | návrh zákona  Súvisí s úpravou podľa čl. 2 ods. 15 smernice |
| 2  (14) | ”Čiastkové povodie” ***je*** územie, z ktorého všetok povrchový odtok odteká prostredníctvom ***siete*** potokov, riek a prípadne jazier do ***daného******miesta*** vodného toku (***zvyčajne*** jazero alebo sútok riek). | N | 1. | §: 11  O: 2 | čiastkovým povodím je časť územia správneho územia povodia, z ktorého celý povrchový odtok vteká prostredníctvom vodných tokov do určitého profilu vodného toku. |  | návrh zákona  Súvisí s úpravou podľa čl. 2 ods. 15 smernice |
| 2  (15) | ***”Správne územie povodia”******je*** územie pevniny a mora tvorené jedným alebo viacerými susednými povodiami spolu s prislúchajúcimi podzemnými a pobrežnými vodami, ktoré je podľa článku 3(1)***určené*** ako hlavná jednotka pre ***vodohospodársky manažment povodí***. | N | 1. | §: 11  O: 3 | Správnym územím povodia je územie pevniny a mora, ktoré tvorí jedno alebo viac susedných povodí, spolu s prislúchajúcimi podzemnými vodami a pobrežnými vodami. Správne územie povodia sa určuje ako hlavná jednotka pre správu správneho územia povodia (ďalej len „vodohospodársky manažment povodia“). |  | návrh zákona  Výzva EK |
| 2  (16) | ***”Oprávnený orgán****”* ***znamená******orgán*** *alebo* ***orgány*** ustanovené podľa článku 3(2), alebo 3(3). | N | 1. | §: 11  O: 6 | Oprávneným orgánom pre vodohospodársky manažment povodí je ministerstvo |  | návrh zákona  Súvisí s úpravou podľa čl. 2 ods. 15 smernice |
| 2  (17) | ***”Stav povrchovej vody****” je* ***celkové*** vyjadrenie stavu útvaru ***povrchovej vody****,* ***ktorý je určený*** jeho ekologickým stavom alebo jeho chemickým stavom, podľa toho, ktorý ***z nich*** je horší. | N | 1. | §: 4a  O: 3 | Stavom povrchových vôd je všeobecné vyjadrenie stavu útvaru povrchových vôd, ktorý je určený ekologickým stavom alebo chemickým stavom podľa toho, ktorý z nich je horší. Stav výrazne zmenených vodných útvarov alebo umelých vodných útvarov je určený ekologickým potenciálom. |  | návrh zákona  Súvisí s úpravou podľa čl. 2 ods. 21 smernice |
| 2  (18) | *”****Dobrý stav povrchovej vody****”* ***označuje*** stav, ktorý dosahuje útvar ***povrchovej vody****,* ***keď je jeho ekologický a jeho chemický stav aspoň ”dobrý”.*** | N | 1. | §: 4a  O: 5 | Dobrým stavom povrchových vôd je stav útvaru povrchových vôd, ak je jeho ekologický stav a chemický stav aspoň dobrý. |  | návrh zákona  Súvisí s úpravou podľa čl. 2 ods. 21 smernice |
| 2  (19) | *”****Stav podzemnej vody****” je* ***celkové***vyjadrenie stavu útvaru ***podzemnej vody****,* ***ktorý je určený***jeho kvantitatívnym alebo chemickým stavom, podľa toho, ktorý ***z nich*** je horší. | N | 1. | §: 4c  O: 2 | Stavom podzemných vôd je všeobecné vyjadrenie stavu útvaru podzemných vôd, ktorý je určený kvantitatívnym stavom alebo chemickým stavom podľa toho, ktorý z nich je horší. |  | návrh zákona  Súvisí s transpozíciou smernice o ochrane podzemných vôd |
| 2  (20) | *”****Dobrý stav podzemnej vody****”* ***je***stav, ktorý dosahuje útvar ***podzemnej vody****,* keď je jeho kvantitatívny ***a jeho*** chemický stav aspoň ”dobrý”. | N |  | §: 4c O: 4 | Dobrým stavom podzemných vôd je stav útvaru podzemných vôd, ak je jeho kvantitatívny stav a chemický stav klasifikovaný aspoň ako dobrý |  | návrh zákona  Súvisí s transpozíciou smernice o ochrane podzemných vôd |
| 2  (21) | ”Ekologický stav” je vyjadrenie kvality štruktúry a ***funkcie*** vodných ekosystémov, ***ktoré sú spojené s  povrchovými vodami,*** klasifikovaný ***takto*** v súlade s prílohou V. | N |  | §: 4a  O: 4 | Ekologickým stavom je vyjadrenie kvality štruktúry a funkcie vodných ekosystémov, ktoré sú viazané na povrchové vody. Ekologický stav je definovaný biologickými prvkami kvality, prvkami podporujúcimi biologické prvky kvality, ktorými sú hydromorfologické prvky kvality, chemické a fyzikálno-chemické prvky kvality a špecifické látky. |  | návrh zákona  Výzva EK |
| 2  (22) | ”Dobrý ekologický stav” je stav útvaru ***povrchovej vody*** klasifikovaný ***takto*** v súlade s prílohou V. |  |  | §: 4a  O: 6 | Dobrým ekologickým stavom povrchových vôd je stav útvaru povrchových vôd   ustanovený všeobecne záväzným právnym predpisom podľa § 81 ods. 1 písm. f). |  | návrh zákona  Výzva EK  NV SR |
| 2  (23) | ”Dobrý ekologický potenciál” je stav ***výrazne zmeneného*** alebo umelého útvaru ***vody*** klasifikovaný ***takto*** v súlade s príslušnými ustanoveniami prílohy V. | N |  | §: 4a  O: 7 | Dobrým ekologickým potenciálom je stav výrazne zmeneného vodného útvaru   alebo umelého vodného útvaru, ktorý je určený všeobecne záväzným právnym predpisom   podľa § 81 ods. 1písm g). |  | NV SR |
| 2  (24) | ***”Dobrý chemický stav povrchovej vody****”* ***je*** chemický stav požadovaný na splnenie environmentálnych cieľov pre povrchové vody, stanovených v článku 4(1)(a), ***to znamená*** chemický stav ***útvaru povrchovej vody****,* ***v ktorom dosiahnuté*** koncentrácie znečisťujúcich látok nepresahujú ***environmentálne normy kvality,*** stanovené v prílohe IX a v súlade s článkom 16(7) a  ***ďalšími príslušnými právnymi predpismi*** spoločenstva ustanovujúce ***environmentálne normy kvality*** na úrovni spoločenstva. | N |  | §: 4a  O:6 | Dobrým chemickým stavom povrchových vôd je chemický stav útvaru   povrchových vôd požadovaný na splnenie environmentálnych cieľov, v ktorom dosiahnuté   koncentrácie znečisťujúcich látok nepresahujú environmentálne normy kvality, ktoré sú   ustanovené všeobecne záväzným právnym predpisom podľa § 81 ods. 1 písm. f). |  | návrh zákona  Výzva EK  NV SR |
| 2  (25) | ”Dobrý chemický stav ***podzemnej vody***” je chemický stav útvaru ***podzemnej vody***, ktorý spĺňa všetky podmienky ustanovené v tabuľke 2.3.2 prílohy V. | N |  | §: 4c  O: 10 | Dobrým chemickým stavom podzemných vôd je chemický stav útvaru podzemných vôd určený podľa kritérií ustanovených všeobecne záväzným právnym predpisom podľa § 81 ods.1 písm. i). |  | návrh zákona  NV SR |
| 2  (26) | ”Kvantitatívny stav” je vyjadrenie, ***do akej miery*** je útvar podzemnej vody ovplyvnený priamymi a nepriamymi odbermi. | N |  | §: 4c  O: 5 | Kvantitatívny stav útvaru podzemných vôd je vyjadrením miery ovplyvnenia útvaru podzemných vôd priamymi odbermi a nepriamymi odbermi podzemných vôd. |  | návrh zákona  Súvisí s transpozíciou smernice o ochrane podzemných vôd |
| 2  (27) | *”****Využiteľný*** zdroj podzemnej vody” ***označuje celkový*** dlhodobý priemerný ***ročný prítok do*** útvaru podzemnej vody ***zmenšený*** *o****dlhodobý ročný odtok*** potrebn**ý** na dosiahnutie cieľov ekologickej kvality ***v*** povrchových vodách, ***ktoré sú s ním spojené a ktoré sú*** ustanovené v článku 4, aby sa ***tak*** zabránilo výraznému ***zhoršeniu*** ekologického stavu takýchto vôd a akémukoľvek výraznému poškodeniu ***s nimi spojených*** suchozemských ekosystémov. | N |  | §: 6  O: 4 | Využiteľným množstvom podzemnej vody je maximálne množstvo podzemnej vody, ktoré možno odoberať z daného zvodneného systému po celý uvažovaný čas exploatácie za prijateľných technických, ekonomických a ekologických podmienok bez ovplyvnenia režimu podzemných vôd, ktoré by malo za následok zhoršenie kvalitatívneho stavu vôd. |  | návrh zákona  Súvisí s transpozíciou smernice o ochrane podzemných vôd |
| 2  (28) | ”Dobrý kvantitatívny stav” je stav definovaný v tabuľke 2.1.2 prílohy V. | N |  | §: 4c  O: 7 | Kvantitatívny stav útvaru podzemnej vody sa považuje za dobrý, ak  a) stanovené využiteľné množstvá podzemnej vody nie sú presiahnuté dlhodobým priemerným ročným odoberaným množstvom,  b) nedochádza k významnému pretrvávajúcemu poklesovému trendu hladín podzemných vôd v útvare podzemnej vody, ktorý je spôsobený antropogénnymi vplyvmi,  c) nedochádza k významnému zhoršeniu stavu útvarov povrchových vôd spôsobených poklesom hladín podzemných vôd alebo zmenami prúdenia podzemných vôd,  d) nedochádza k významnému poškodeniu suchozemských ekosystémov vplyvom poklesu hladín podzemnej vody,  e) nedochádza k rozširovaniu prieniku znečisťujúcich látok alebo k inému nežiaducemu pretrvávajúcemu zhoršovaniu chemického stavu útvaru podzemných vôd, ktoré sú vyvolané zmenami prúdenia podzemných vôd,  f) sa zmeny smeru prúdenia, ktoré vyplývajú zo zmien hladín podzemných vôd, vyskytujú dočasne alebo trvale len v priestorovo ohraničenej oblasti,  g) nespôsobia zmeny podľa písmena f) vstup znečisťujúcich látok a neindikujú jasne identifikovateľný trend v smere prúdenia, ktorý je spôsobený antropogénnymi vplyvmi, a ktorý mohol viesť k takémuto vstupu znečisťujúcich látok. |  | návrh zákona  Súvisí s transpozíciou smernice o ochrane podzemných vôd |
| 2  (29) | *”****Nebezpečné*** *látky”* ***sú***látky alebo skupiny látok, ktoré sú toxické, ***stále*** *a****sú náchylné na biologickú akumuláciu****,* a iné látky alebo skupiny látok, ktoré vyvolávajú ***rovnakú*** úroveň ***obavy z ich účinkov****.* | N |  | §: 2  P: z) | nebezpečnou látkou je látka alebo skupina látok, ktoré sú toxické, perzistentné a  schopné bioakumulácie, a iné látky alebo skupiny látok, ktoré vyvolávajú rovnakú  úroveň obavy ako látky, ktoré sú toxické, perzistentné a schopné bioakumulácie, |  | návrh zákona  Výzva EK |
| 2  (30) | „Prioritné látky“ predstavujú látky určené v súlade s článkom 16 ods. 2 a uvedené v prílohe X. Medzi takéto látky patria „prioritné rizikové látky“, ktoré predstavujú látky určené v súlade s článkom 16 ods. 3 a 6, pre ktoré sa musia prijať opatrenia v súlade s článkom 16 ods. 1 a 8 | N |  | §: 2  P: y) | prioritnou látkou je látka vybraná zo znečisťujúcich látok alebo zo skupiny znečisťujúcich látok uvedených v ZOZNAME III prílohy č. 1, ktorá predstavuje významné riziko pre vodné prostredie alebo prostredníctvom vodného prostredia |  | návrh zákona  Výzva EK |
| 16  (1) |  | N |  | §: 17  O: 4  §: 40  O: 1 a 3  §: 80c  O: 1 | Pri vypúšťaní odpadových vôd z priemyselného zdroja sa musia v nich obsiahnuté prioritné látky postupne znižovať a  prioritné nebezpečné látky postupne obmedzovať s cieľom zastaviť ich vypúšťanie alebo postupne ukončiť ich emisie, vypúšťanie a úniky.  (1) Ten, kto vypúšťa odpadové vody s obsahom škodlivých látok a obzvlášť škodlivých látok a osobitné vody s obsahom škodlivých látok a obzvlášť škodlivých látok a kto zaobchádza s týmito látkami, je povinný postupne znižovať vypúšťané znečistenie do povrchových vôd a do podzemných vôd.“.  „(3) Program znižovania znečisťovania vôd škodlivými látkami a obzvlášť škodlivými látkami vypracúva ministerstvo a predkladá vláde na schválenie. Program znižovania znečisťovania vôd škodlivými látkami a obzvlášť škodlivými sa aktualizuje každých šesť rokov.  Ak nie je ustanovené inak, ustanovenia tohto zákona o  škodlivých látkach sa vzťahujú aj na prioritné látky  a ustanovenia tohto zákona o obzvlášť škodlivých látkach sa vzťahujú aj na prioritné nebezpečné látky |  | návrh zákona  Výzva EK |
| 16  (8) |  | N |  | §: 4a  O: 6 | Dobrým chemickým stavom povrchových vôd je chemický stav útvaru   povrchových vôd požadovaný na splnenie environmentálnych cieľov, v ktorom dosiahnuté koncentrácie znečisťujúcich látok nepresahujú environmentálne normy kvality, ktoré sú ustanovené všeobecne záväzným právnym predpisom podľa § 81 ods. 1 písm. f). |  | návrh zákona  Výzva EK |
| 2  (31) | ”Znečisťujúca látka” ***je akákoľvek látka schopná***spôsobiť znečistenie, ***ide*** najmä o látky uvedené v prílohe VIII. | N |  | §: 2  P: aa) | znečisťujúcou látkou je akákoľvek látka, ktorá môže spôsobiť znečistenie vôd; znečisťujúcimi látkami sú najmä látky uvedené v prílohe č. 1, | Ú | návrh zákona  Výzva EK |
| 2  (33) | ”Znečisťovanie” ***je*** priame alebo nepriame zavádzanie látok alebo tepla do vzduchu, ***vody****,* alebo pôdy***ako výsledok***ľudskej činnosti, ktoré môže byť škodlivé pre ľudské zdravie, alebo kvalitu vodných ***ekosystémov*** alebo suchozemských ekosystémov priamo závislých od vodných ekosystémov, ktoré má za následok poškodenie hmotného majetku, alebo ***poškodenie alebo narušenie******estetických hodnôt životného prostredia a jeho iného oprávneného využívania.*** | N |  | §: 2  P: ae) | znečisťovaním je priame alebo nepriame zavádzanie látok alebo tepla do vzduchu,  vody alebo pôdy ako výsledok ľudskej činnosti, ktoré môže byť škodlivé pre ľudské zdravie, kvalitu vodných ekosystémov alebo suchozemských ekosystémov priamo závislých od vodných ekosystémov a ktoré má za následok poškodenie hmotného majetku, poškodenie alebo narušenie estetických hodnôt životného prostredia a jeho iného oprávneného využívania, |  | návrh zákona  Výzva EK |
| 2  (36) | „Kombinovaný prístup predstavuje obmedzovanie vypúšťaní a emisií do povrchových vôd v súlade s prístupom stanoveným článkom 10 | N |  | §: 2  P: at) | kombinovaným prístupom je regulácia vypúšťaní a emisií do povrchových vôd spôsobom ustanoveným vo všeobecne záväznom právnom predpise podľa § 81 ods.1, |  | návrh zákona  Výzva EK  NV SR |
| 2  (38) | ”Vodohospodárske služby” ***sú*** všetky služby, ktoré poskytujú ***domácnostiam****,* ***verejným inštitúciám*** alebo pre akúkoľvek hospodársku činnosť:  a) odber, ***vzdúvanie, akumuláciu***, úpravu a ***distribúciu povrchovej*** alebo ***podzemnej vody***,  b) ***zariadenia na odvádzanie odpadovej vody a jej čistenie, s následným vypúšťaním do povrchovej vody***. | N |  | §: 2  P: aj) | vodohospodárskou službou je každá činnosť, ktorá sa poskytuje pre domácnosti, verejné inštitúcie alebo hospodársku činnosť, ako je odber, vzdúvanie, zachytávanie, úprava a dodávanie povrchových vôd a podzemných vôd, odvádzanie a čistenie odpadových vôd s následným vypúšťaním do recipienta povrchových vôd, |  | návrh zákona  Výzva EK |
| 2  (39) | ***”Využívanie vody”******značí*** vodohospodárske služby spolu s akoukoľvek inou činnosťou určenou podľa článku 5 Na prílohy II, ktorá má významný dopad na stav vôd.  Tento pojem platí pre účely článku 1 a pre ekonomickú analýzu spracovanú podľa článku 5 a prílohy III, bod (b). | N |  | §: 2  P: ak) | využívaním vody je vykonávanie činností v rámci vodohospodárskych služieb a činností spojených s akoukoľvek ľudskou činnosťou, ktoré majú významný dopad na stav vôd (ďalej len „nakladanie s vodami“), |  | návrh zákona  Výzva EK |
| 2  (41) | *”*Reguláciaemisií” ***sú opatrenia vyžadujúce*** špecifické ***zníženie*** emisie, napríklad ***hodnota emisného limitu****,* alebo inak ***určené limity*** alebo podmienky ovplyvňujúc**e*****účinky, povahu*** alebo iné charakteristiky emisie alebo prevádzkových podmienok, ktoré ovplyvňujú emisiu. Použitie pojmu ”reguláciaemisií” v tejto smernici sa v žiadnom ohľade nepovažuje za zmenu interpretácie príslušných ustanovení v súvislosti s ustanoveniami akejkoľvek inej smernice. | N |  | §: 2  P: au) | reguláciou emisií je určenie  opatrení vyžadujúcich špecifické zníženie emisií, napríklad stanovením limitnej hodnoty emisií alebo inak určených limitov alebo   určenie podmienok ovplyvňujúcich účinky alebo iných charakteristík emisií alebo prevádzkových podmienok, ktoré ovplyvňujú emisie |  | návrh zákona  Výzva EK |
| 3  (1) | Koordinácia administratívnych úprav v rámci správnych území povodí Členské štáty ***vymedzia*** jednotlivé povodia ležiace na ich štátnom území a pre účely tejto smernice ich začlenia do jednotlivých ***správnych území*** povodí. ***Tam kde je*** to vhodné, malé povodia sa môžu zlúčiť s väčšími povodiami alebo spojiť so susednými malými povodiami, aby vytvorili jednotlivé ***správne*** ***územia*** povodí. ***Kde*** podzemné vody úplne nesledujú konkrétne povodie, ***majú*** ***byť*** ***vyčlenené a*** pričlenené k najbližš***iemu*** alebo najvhodnejš***iemu*** ***správnemu územiu*** povodia. Pobrežné vody budú ***vymedzené*** a začlenené k najbližš***iemu*** alebo najvhodnejš***iemu*** ***správnemu územiu*** alebo ***k*** ***správnym územiam*** povodí. | N |  | §: 11  O: 1, 4, 5 | (1) územie Slovenskej republiky je na účely tohto zákona súčasťou povodia Dunaja a povodia Visly, v rámci ktorých sú podľa prirodzených hydrologických hraníc vymedzené čiastkové povodia a k nim priradené hydrogeologické rajóny. Hydrogeologické rajóny sú vyčlenené územia s podobnými hydrogeologickými pomermi, typom zvodnenia a obehom podzemných vôd.  (4) Správnym územím povodia v medzinárodnom povodí Dunaja (úmorie Čierneho mora) je správne územiepovodia Dunaja vymedzené  a) čiastkovým povodím Dunaja,  b) čiastkovým povodím Moravy,  c) čiastkovým povodím Váhu,  d) čiastkovým povodím Hrona,  e) čiastkovým povodím Ipľa,  f) čiastkovým povodím Slanej,  g) čiastkovým povodím Bodrogu,  h) čiastkovým povodím Hornádu,  i) čiastkovým povodím Bodvy.  (5) Správnym územím povodia v medzinárodnom povodí Visly (úmorie Baltského mora) je správne územie povodia Dunajca a Popradu vymedzené čiastkovým povodím Dunajca a Popradu. |  | návrh zákona  Odporúčanie EK |
| 3  (2) | Členské štáty zabezpečia primerané administratívne usporiadanie, vrátane ustanovenia vhodného ***oprávneného orgánu***, pre aplikáciu pravidiel tejto smernice v rámci každ***ého správneho územia*** povodí ležiac***eho*** na ich území. | N |  | § 11  O: 7 až 9 | (7) Vodohospodárskym manažmentom povodí sa na účely tohto zákona rozumie  a) vykonávanie úloh spojených so zisťovaním výskytu, množstva, režimu a kvality a hodnotením stavu povrchových vôd a podzemných vôd, ktoré určí ministerstvo,  b) odborná príprava a aktualizácia plánov manažmentu povodí,  c) sledovanie vplyvu bodového znečistenia na kvalitu vôd v recipientoch,  d) identifikácia plošného znečisťovania vôd,  e) spolupráca pri vypracovaní Programu protieróznych opatrení, opatrení na zvyšovanie retenčnej schopnosti čiastkových povodí a koordinácia pri ich vykonávaní,  f) koordinovanie vodohospodárskych úloh územného systému ekologickej stability,  g) spracovanie ekonomických analýz nakladania s vodami a uplatňovanie platieb za užívanie vôd,  h) zabezpečovanie stanovísk z hľadiska uplatňovania plánov manažmentu povodí,   technických podkladov a iných odborných podkladov pre rozhodovaciu a inú správnu činnosť orgánov štátnej vodnej správy,  i) správa vodohospodársky významných vodných tokov,  j) starostlivosť o odkryté podzemné vody z hľadiska ochrany výskytu, množstva, kvality vôd, vodných ekosystémov a od vôd priamo závislých ekosystémov v krajine (ďalej len "vodné pomery"),  k) zabezpečovanie koncepcie a koordinácia opatrení na znižovanie nepriaznivých účinkov povodní a sucha.  (8) Starostlivosťou o odkryté podzemné vody podľa odseku 7 písm. j) sa na účely tohto zákona rozumie   1. a) vedenie evidencie odkrytých podzemných vôd, 2. b) sledovanie a  hodnotenie stavu odkrytých podzemných vôd na základe výsledkov vykonaného monitorovania stavu odkrytých podzemných vôd, 3. c) oznamovanie orgánu štátnej vodnej správy zistenie ohrozenia alebo znečistenia odkrytej podzemnej vody spôsobené vplyvmi ľudskej činnosti a predkladanie návrhov opatrení na nápravu,   d) sledovanie dodržiavania povinností a podmienok určených v rozhodnutiach, vyjadreniach a súhlasoch orgánov štátnej správy, ktoré sa týkajú odkrytých podzemných vôd,  e) evidovanie rozhodnutí, vyjadrení a súhlasov orgánov štátnej správy, ktoré sa týkajú odkrytých podzemných vôd.  (9) Vodohospodársky manažment povodí vykonáva správca vodohospodársky významných vodných tokov. |  | návrh zákona  Odporúčanie EK |
| 4  (1) | Environmentálne ciele | N |  | §: 5  O: 2 a 3 | (2) Environmentálnym cieľom pre útvar povrchovej vody je vykonanie opatrenia na  a) zabránenie zhoršenia stavu útvarov povrchovej vody,  b) ochranu, zlepšovanie a obnovovanie útvarov povrchovej vody s cieľom dosiahnuť dobrý stav povrchových vôd do 22. decembra 2015,  c) ochranu a zlepšovanie umelých a výrazne zmenených útvarov povrchových vôd s cieľom dosiahnuť dobrý ekologický potenciál a dobrý chemický stav do 22. decembra 2015,  d) postupné znižovanie znečisťovania prioritnými látkami a zastavenie alebo postupné ukončenie emisií, vypúšťania a únikov prioritných nebezpečných látok.  (3) Environmentálnym cieľom pre útvar podzemnej vody je vykonanie opatrení na  a) zabránenie alebo obmedzenie vstupu znečisťujúcich látok do podzemnej vody a na zabránenie zhoršenia stavu útvarov podzemných vôd,  b) ochranu, zlepšovanie a obnovovanie útvarov podzemnej vody a na zabezpečenie rovnováhy medzi odbermi podzemných vôd a dopĺňaním ich množstva s cieľom dosiahnuť dobrý stav podzemných vôd do 22. decembra 2015,  c) zvrátenie významného vzostupného trendu koncentrácie znečisťujúcej látky, ktorý je spôsobený ľudskou činnosťou s cieľom postupného znižovania znečisťovania podzemnej vody.“. |  | Doplnenie pôvodnej transpozície |
| 4  (4) | *Termíny stanovené podľa odseku 1 môžu byť predĺžené pre účely postupného dosahovania cieľov pre vodné útvary za predpokladu, že*  *nenastane žiadne ďalšie zhoršenie stavu ovplyvneného vodného útvaru, keď budú splnené všetky nasledujúce podmienky.*“  Pozn.: Požiadavka, ktorá stanovuje, že „nenastane  žiadne ďalšie zhoršenie stavu ovplyvneného vodného útvaru“ nebola transponovaná do  slovenských právnych predpisov. | N |  | §: 16  O: 2 a 3 | (2) Lehotu podľa odseku 1 možno predĺžiť, ak  a) zlepšenie stavu vodných útvarov možno dosiahnuť technickými opatreniami iba v  etapách, ktoré presiahnu túto lehotu,  b) opatrenia na zlepšenie stavu vodných útvarov si vyžadujú neprimerané náklady,  c) prírodné podmienky neumožňujú zlepšenie stavu vodných útvarov v tejto lehote.    (3) Lehotu podľa odseku 1 možno predĺžiť najviac na obdobie ustanovené na vykonanie dvoch prehodnotení plánov manažmentu povodí podľa § 13 ods. 5 s výnimkou prípadov, keď prírodné podmienky neumožňujú dosiahnuť environmentálne ciele v priebehu tohto obdobia; predĺženie lehôt možno uskutočniť len na účely postupného dosahovania environmentálnych cieľov za predpokladu, že nenastane ďalšie zhoršenie stavu ovplyvneného vodného útvaru. Predĺženie lehoty a jej odôvodnenie musí byť súčasťou plánu manažmentu povodí s uvedením opatrení potrebných na postupné dosiahnutie požadovaného stavu útvaru povrchovej vody alebo útvaru podzemnej vody do uplynutia predĺženej lehoty. |  | návrh zákona  Výzva EK |
| 4  (5) | „Členské štáty môžu pre určité vodné útvary  pripustiť dosiahnutie menej prísnych environmentálnych cieľov ako tých, ktoré sú  požadované podľa odseku 1, keď sú tieto útvary tak ovplyvnené ľudskou činnosťou, ako  je určené v článku 5 ods. 1 alebo ich prirodzený stav je taký, že dosiahnutie týchto cieľov  by bolo neuskutočniteľné alebo neprimerane nákladné pri splnení všetkých nasledujúcich  podmienok:  a) environmentálne a sociálno-hospodárske potreby zabezpečované takouto ľudskou  činnosťou nie je možné dosiahnuť inými prostriedkami, ktoré sú podstatne lepšou  environmentálnou voľbou nepredstavujúcou neprimerané náklady;  b) členské štáty zaručia,  — že povrchová voda dosiahne najlepší možný ekologický a chemický stav s ohľadom na  dopady, ktorým sa nebolo možné vyhnúť kvôli povahe danej ľudskej činnosti alebo  znečistenia,  — čo najmenšie možné zmeny dobrého stavu podzemnej vody, vzhľadom k dopadom,  ktorým sa nebolo možné vyhnúť kvôli povahe danej ľudskej činnosti alebo znečistenia;  c) že nedôjde k žiadnemu ďalšiemu zhoršeniu stavu ovplyvneného vodného útvaru;  d) že stanovenie menej prísnych environmentálnych cieľov a dôvody pre ne budú  konkrétne uvedené v pláne vodohospodárskeho manažmentu v povodí, požadovanom  podľa článku 13 a tieto ciele sa budú preverovať každých šesť rokov. | D |  | §: 16  O: 4 a 5 | (4) Menej prísne environmentálne ciele, ktoré sa preverujú každých šesť rokov, možno určiť pre útvary povrchových vôd a pre útvary podzemných vôd, ktorých prirodzený stav alebo stav zmenený ľudskou činnosťou je taký, že dosiahnutie environmentálnych cieľov je technicky neuskutočniteľné alebo predstavuje neprimerané náklady; tento spôsob určenia platí, ak  a) environmentálne potreby a sociálno-hospodárske potreby zabezpečované takouto ľudskou činnosťou nemožno dosiahnuť inými prostriedkami, ktoré sú podstatne lepšou environmentálnou voľbou, ktorá nepredstavuje neprimerané náklady,  b) sa zaručí, že  1. povrchová voda dosiahne najlepší možný ekologický stav a chemický stav s ohľadom na dopady, ktorým sa nebolo možné vyhnúť kvôli povahe danej  ľudskej činnosti alebo znečisťovania,  2. zmeny dobrého stavu podzemnej vody, vzhľadom na dopady, ktorým sa nebolo možné vyhnúť kvôli danej ľudskej činnosti alebo znečisťovania, budú najmenšie možné,  c) nedôjde k ďalšiemu zhoršeniu stavu ovplyvneného vodného útvaru.  (5) Ustanovenie odseku 4 sa nevzťahuje na environmentálne ciele, ktoré majú zabrániť zhoršovaniu stavu útvarov povrchových vôd a na postupné znižovanie znečisťovania povrchových vôd a podzemných vôd prioritnými látkami a zastavenie alebo postupné ukončenie emisií, vypúšťania a únikov prioritných nebezpečných látok. |  | návrh zákona  Výzva EK |
| 4  (8) | Členské štáty pri uplatňovaní odsekov 3, 4, 5, 6  a 7 zabezpečia, aby ich uplatňovanie natrvalo nevylučovalo alebo neohrozovalo  dosiahnutie cieľov tejto smernice v iných vodných útvaroch daného správneho územia  povodia a aby bolo v súlade s vykonávaním ďalšej environmentálnej právnej úpravy Spoločenstva.“ | N |  | §: 16  O: 9 | Postupy podľa odsekov 1 až 8 a postupy pri určovaní výrazne zmenených vodných útvarov nesmú natrvalo vylučovať alebo ohrozovať dosiahnutie environmentálnych cieľov v iných vodných útvaroch daného správneho územia povodia. Pri uplatnení postupov podľa odsekov 1 až 7 sa musia uskutočniť také opatrenia, ktorými sa zaručí aspoň úroveň ochrany podľa osobitných predpisov v oblasti ochrany životného prostredia |  | návrh zákona  Výzva EK |
| 4  (9) | „Musia byť uskutočnené kroky, ktoré zabezpečia, že uplatňovanie nových ustanovení, vrátane odsekov 3, 4, 5, 6 a 7 zaručí aspoň takú istú úroveň ochrany ako existujúca právna úprava Spoločenstva.“ | N |  | §: 16  O: 9 | Pri uplatnení postupov podľa odsekov 1 až 7 sa musia uskutočniť také opatrenia, ktorými sa zaručí aspoň úroveň ochrany podľa osobitných predpisov v oblasti ochrany životného prostredia |  | návrh zákona  Výzva EK |
| 8  (2) | „Tieto programy nadobudnú účinnosť najneskôr do šiestich rokov od nadobudnutia účinnosti tejto smernice, pokiaľ to v príslušných  právnych predpisoch nie je uvedené ináč. Takýto monitoring bude v súlade s požiadavkami prílohy V.“ | N |  | §: 13  O: 3  P: b) | na konci pripájajú tieto slová: “vytvoriť a zaviesť programy monitorovania stavu povrchových vôd, stavu podzemných vôd a chránených území |  | návrh zákona  Výzva EK |
| 9  (1)  9  (2)  9  (3)  9  (4) | Úhrada nákladov za vodohospodárske služby 1. Členské štáty zohľadnia princíp úhrady nákladov za vodohospodárske služby vrátane nákladov na ochranu životného prostredia a  ***na*** zdroj***e***, majúc na zreteli ekonomickú analýzu vykonanú v súlade s prílohou III a najmä v súlade s princípom ”znečisťovateľ platí”.  Do roku 2010 členské štáty zabezpečia  - aby cenová politika v oblasti vôd dostatočne motivovala užívateľov k efektívnemu využívaniu vodných zdrojov, čím prispejú k dosiahnutiu  environmentálnych cieľov tejto smernice,  - primeraný príspevok rozličných ***spôsobov*** využívania ***vody*** rozčlenený aspoň ***na*** priemysel, domácnosti a poľnohospodárstvo, vychádzajúci z ekonomickej analýzy uskutočnenej podľa prílohy III so zohľadnením princípu, ***že*** znečisťovateľ platí.  Členské štáty môžu pritom prihliadať na sociálne, environmentálne a ekonomické dôsledky tejto úhrady, ako aj geografické a klimatické podmienky dotknutého regiónu alebo regiónov  Členské štáty budú v ***plánoch vodohospodárskeho manažmentu povodia*** informovať o plánovaných opatreniach na ***zavádzanie*** ***ustanovení*** odseku 1, ktoré ***prispejú*** k dosiahnutiu environmentálnych cieľov tejto smernice a o príspevku rozličných spôsobov využívania ***vody,*** k úhrade nákladov za vodohospodárske služby  Žiadne ustanovenie tohoto článku nesmie ***brániť*** financovaniu jednotlivých preventívnych alebo nápravných opatrení na dosiahnutie cieľov tejto smernice.  Členské štáty neporušia túto smernicu, ak sa v súlade so zavedenou praxou rozhodnú pre tento účel nepoužiť ustanovenia druhej vety odseku 1 a  príslušné ustanovenia odseku 2 pre určitý spôsob využívania ***vody***, ak to neohrozuje účely a dosiahnutie cieľov tejto smernice. Členské štáty budú v ***plánoch vodohospodárskeho manažmentu*** povodia informovať o dôvodoch ***neuplatnenia***  plného znenia druhej vety odseku 1. | N |  | § 78a | Úhrada nákladov za vodohospodárske služby  (1) Úhrada nákladov za vodohospodárske služby zahŕňa náklady na ochranu životného prostredia a náklady na prírodné zdroje, ktoré súvisia s  poškodením vodného prostredia alebo s negatívnym dopadom na vodné prostredie, ktoré spôsobil ten, kto vody znečisťuje alebo ten, kto nakladá s vodami.  (2) Pri určovaní výšky nákladov za vodohospodárske služby sa vychádza z ekonomickej analýzy nakladania s vodami vypracovanej v súlade so všeobecne záväzným právnym predpisom podľa § 81 ods. 2 písm. b). Na základe výsledkov ekonomickej analýzy ministerstvo vypracuje do roku 2010 návrh cenovej politiky a predloží vláde na schválenie. Cenová politika musí dostatočne motivovať užívateľov vôd k efektívnemu využívaniu vodných zdrojov, čím sa prispeje k dosiahnutiu environmentálnych cieľov a k zabezpečeniu návratnosti nákladov.  (3) Na zabezpečenie návratnosti nákladov za vodohospodárske služby sa určuje primeraný príspevok rozličných spôsobov nakladania s vodami podľa § 17, ktorý sa rozčleňuje najmä na priemysel, domácnosti a poľnohospodárstvo; pritom sa môže prihliadať na sociálne, environmentálne a ekonomické dôsledky úhrady nákladov za vodohospodárske služby, ako aj na geografické podmienky a klimatické podmienky dotknutých regiónov.  (3) Ustanovenia odsekov 1 až 3 nesmú brániť financovaniu jednotlivých preventívnych opatrení alebo opatrení na nápravu na dosiahnutie environmentálnych cieľov.  (4) Plán manažmentu povodia musí obsahovať  informáciu o uplatňovaní postupov podľa odsekov 1 až 3.    (5) Ak sa do úhrady nákladov za vodohospodárske služby nezahrnie primeraný príspevok za niektorý zo spôsobov nakladania s vodami podľa odseku 3, a ak to neohrozí ochranu vnútrozemských povrchových vôd, brakických vôd, pobrežných vôd a podzemných vôd a dosiahnutie environmentálnych cieľov, plán manažmentu povodia musí obsahovať dôvody, pre ktoré sa primeraný príspevok nezahrnie do nákladov za vodohospodárske služby. |  | návrh zákona  Výzva EK |
| 10 | Členské štáty zabezpečia,  aby bolo každé vypúšťanie do povrchových vôd uvedené v odseku 2 regulované podľa kombinovaného prístupu ustanoveného v tomto článku*.* | N |  | §: 36  O: 5 | 1. V § 36 ods. 5 sa za slovo „správy“ vkladajú slová „ s ohľadom na reguláciu emisií“. |  | návrh zákona  Výzva EK  NV SR |
| 11 | Program opatrení | N |  | §: 15 | Program opatrení  (1) Program opatrení vychádza z analýz, ktoré sa vykonávajú v rámci vodného plánovania podľa § 13 ods. 3 písm. a),  z výsledkov monitorovania vôd, hodnotenia stavu vôd a z určenia environmentálnych cieľov. Program opatrení obsahuje opatrenia na zabezpečenie dosiahnutia environmentálnych cieľov. Pre jednotlivé opatrenia sa určuje časový plán ich uskutočnenia, zdroje a spôsoby úhrady nákladov na ich uskutočnenie. Pri každom opatrení sa musí vyhodnotiť predpokladaný výsledok z hľadiska 3zlepšenia vodných pomerov v danom vodnom útvare.  (2) Program opatrení musí obsahovať základné opatrenia a tam, kde je to potrebné aj doplnkové opatrenia. Základné opatrenia sú minimálne požiadavky, ktoré sa musia splniť.  Doplnkové opatrenia sú opatrenia navrhnuté dodatočne k základným opatreniam na dosiahnutie environmentálnych cieľov. Zoznam základných opatrení a zoznam doplnkových opatrení ustanovuje všeobecne záväzný právny predpis podľa § 81 ods. 2 písm. b).  (3) Výkon základných opatrení podľa odseku 2 nesmie viesť priamo alebo nepriamo k zvýšeniu znečistenia povrchových vôd. Táto požiadavka sa nebude uplatňovať, ak výkon základných opatrení by mal za následok zvýšené znečistenie životného prostredia.  (4) Opatrenia na dosiahnutie environmentálnych cieľov prijaté v programe opatrení sa musia realizovať do troch rokov odo dňa schválenia Vodného plánu Slovenska a odo dňa schválenia plánu manažmentu povodia.  (5) Programy opatrení sa musia preveriť a podľa potreby aktualizovať do 22. decembra 2015 a následne každých šesť rokov. Nové alebo aktualizované opatrenia sa musia realizovať do troch rokov odo dňa ich ustanovenia.  (6) Orgán štátnej vodnej správy môže z opatrení na zabránenie alebo na obmedzenie vstupu znečisťujúcich látok do podzemných vôd povoliť vyňatie vstupov znečisťujúcich látok do podzemných vôd, ak takéto vypúšťanie znečisťujúcich látok do podzemných vôd nebude ústupkom, vzhľadom k dosiahnutiu environmentálnych cieľov stanovených pre daný útvar podzemnej vody, a ak sa vykoná účinné monitorovanie daných útvarov podzemných vôd; pri povoĺovaní sa určia aj podmienky vyňatia vstupov znečisťujúcich látok do podzemných vôd. Evidenciu týchto povolení vedie orgán štátnej vodnej správy.  (7) Vstupy znečisťujúcich látok do podzemných vôd, ktoré možno vyňať podľa odseku 6sú také vstupy, ktoré  a) sú výsledkom spätnej injektáže vody využívanej na geotermálne účely do toho istého kolektora podzemnej vody,        b) sú výsledkom injektáže vody, ktorá obsahuje látky pochádzajúce z výkonu prieskumu  a  ťažby ropných látok alebo z banských činností a injektáže technologickej vody do   geologických štruktúr, z ktorých sa vyťažili ropné alebo iné látky, alebo do geologických štruktúr, ktoré sú vzhľadom na prírodné pomery trvalo nevhodné na iné  účely; tieto injektáže nesmú obsahovať iné látky, ako sú látky, ktoré vznikajú pri prieskume, pri ťažbe ropných látok alebo pri banských činnostiach,         c) sú výsledkom spätnej injektáže podzemnej vody čerpanej z baní a z lomov alebo súvislosti s výstavbou alebo údržbou stavieb pri stavebných prácach,  d) sú spôsobené injektážou zemného plynu alebo skvapalneného propanbutanu na účely skladovania v geologických štruktúrach, ktoré sú kvôli prírodným pomerom trvalo nevhodné na iné účely, alebo v iných geologických štruktúrach, ak je potreba zaistenia bezpečnosti zásobovania plynom nadradeným záujmom a ak sa injektáž vykonáva spôsobom, ktorý zabráni akémukoľvek nebezpečenstvu zhoršenia kvality podzemnej vody v geologickej štruktúre v súčasnosti aj v budúcnosti,  e)  sú spôsobené konštrukčnými, inžinierskymi a stavebnými prácami alebo inými činnosťami, pri ktorých dochádza k styku s podzemnou vodou   a uskutočňujú sa v súlade so všeobecne záväznými pravidlami pre ich výkon,  f)  sú potrebné na vedecké účely na charakterizovanie, ochranu alebo zlepšenie stavu vodných útvarov v množstvách, ktoré nepredstavujú súčasné alebo budúce nebezpečenstvo zhoršenia  chemického stavu ovplyvneného útvaru podzemnej vody.  g) nepredstavujú z hľadiska množstva a obsahu akékoľvek súčasné alebo budúce nebezpečenstvo zhoršenia kvality ovplyvnených podzemných vôd,  h) sú následkami havárií alebo výnimočných okolností prírodného pôvodu, ktoré sa odôvodnene nedali predvídať, ktorým sa nedalo vyhnúť alebo ktoré sa nedali zmierniť,  i) sú výsledkom umelého zvyšovania, spôsobeného dopĺňaním alebo nadlepšovaním útvarov podzemných vôd povoleného podľa § 21 ods. 1 písm. b) bod. 4,  j) sa považujú za také, ktorým sa z technického hľadiska nedá zabrániť alebo sa nedajú obmedziť bez použitia  1.opatrení, ktoré by zvýšili riziká pre ľudské zdravie alebo kvalitu životného prostredia, alebo  2.neprimerane nákladných opatrení na odstránenie množstva znečisťujúcich látok z kontaminovanej pôdy alebo podložia alebo iných spôsobov kontroly ich priesaku do   pôdy alebo podložia,  k) sú výsledkom zásahov do povrchových vôd s cieľom okrem iného, zmierniť účinky povodní a sucha a na účely vodného hospodárstva a správy vodných ciest aj na medzinárodnej úrovni; takéto zásahy sa vykonajú v súlade s § 48 a 49.  (8) Orgány štátnej správy sú povinné pri spracúvaní základných dokumentov podpory regionálneho rozvoja22) a územnoplánovacej dokumentácie a pri rozhodovaní vychádzať z Vodného plánu Slovenska. |  | návrh zákona  Výzva EK  Súvisí s transpozíciou smernice o ochrane podzemných vôd |
| 13 | Plány manažmentu povodí | N |  | §: 12 | Plánovanie v povodiach a v správnom území povodí  (1) Plánovanie v povodiach a v správnom území povodí (ďalej len "vodné plánovanie") je sústavná koncepčná činnosť vykonávaná najmä na účely  a) všestrannej ochrany vôd a dosiahnutia environmentálnych cieľov,  b) vytvárania podmienok pre trvalo udržateľné využívanie vodných zdrojov,  c) poskytovania vodohospodárskych služieb,  d) ochrany pred škodlivými účinkami vôd.    (2) V rámci vodného plánovania sa vyhotovujú  a) plány manažmentu povodí, ktorými sú  1. Plán manažmentu povodia Dunaja, ktorý obsahuje plány manažmentu čiastkových povodí podľa § 11 ods.4,   1. Plán manažmentu povodia Visly, ktorý obsahuje plán manažmentu čiastkového povodia Dunajca a Popradu podľa § 11 ods. 5,    1. Vodný plán Slovenska.   (3) Súčasťou plánov manažmentu povodí a Vodného plánu Slovenska sú programy opatrení na dosiahnutie environmentálnych cieľov (ďalej len „program opatrení“).“.  V § 13 odsek 2 znie:  „ (2) Návrh plánu manažmentu povodia vypracúva ministerstvo prostredníctvom poverenej osoby a správcu vodohospodársky významných vodných tokov v spolupráci s orgánmi štátnej vodnej správy, samosprávnymi krajmi, ostatnými dotknutými orgánmi štátnej správy a ďalšími zainteresovanými subjektmi najmä zástupcami obcí, priemyselnej sféry, poľnohospodárskej sféry, vodárenských spoločností a iných inštitúcií.“.  V § 13 ods. 3 písm. a) vo vete za bodkočiarkou a v § 16 ods. 1 sa slová „31.decembra“ nahrádzajú slovami „22. decembra“. |  | návrh zákona  Výzva EK |
| 14  (1) | *Členské štáty budú podporovať* aktívnu účasť všetkých  zainteresovaných strán na vykonávanie tejto smernice, najmä pri vypracovaní, prehodnocovaní a aktualizovaní plánov vodohospodárskeho manažmentu povodia.  Členské štáty zabezpečia, že pre každé správne územie povodia zverejnia a predložia na pripomienkovanie verejnosti vrátane užívateľov... Na požiadanie sa umožní prístup k podkladom a informáciám použitým pri spracovaní návrhu plánu vodohospodárskeho manažmentu povodia. | N |  | §: 13  O: 2 | Návrh plánu manažmentu povodia vypracúva ministerstvo prostredníctvom poverenej osoby a správcu vodohospodársky významných vodných tokov v spolupráci s orgánmi štátnej vodnej správy, samosprávnymi krajmi, ostatnými dotknutými orgánmi štátnej správy a ďalšími zainteresovanými subjektmi najmä zástupcami obcí, priemyselnej sféry, poľnohospodárskej sféry, vodárenských spoločností a iných inštitúcií |  | návrh zákona  Výzva EK |

LEGENDA:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| V stĺpci (1):  Č – článok  O – odsek  V – veta  P – písmeno (číslo) | V stĺpci (3):  N – bežná transpozícia  O – transpozícia s možnosťou voľby  D – transpozícia podľa úvahy (dobrovoľná)  n.a. – transpozícia sa neuskutočňuje | V stĺpci (5):  Č – článok  § – paragraf  O – odsek  V – veta  P – písmeno (číslo) | V stĺpci (7):  Ú – úplná zhoda  Č – čiastočná zhoda  Ž – žiadna zhoda (ak nebola dosiahnutá ani čiast.  ani úplná zhoda alebo k prebratiu dôjde v budúcnosti)  n.a. – neaplikovateľnosť (ak sa ustanovenie  smernice netýka SR alebo nie je potrebné ho prebrať) |

|  |  |
| --- | --- |
| **Zoznam všeobecne záväzných právnych predpisov preberajúcich smernicu 2000/60/ES** | |
| Por. č. | Názov predpisu |
| 1. | (Návrh) Zákon o ochrane pred povodňami |